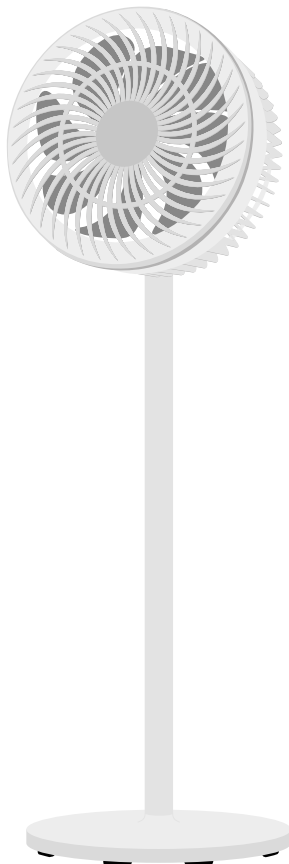


SONNEN®



ВЕНТИЛЯТОР
НАПОЛЬНЫЙ FT-L501

www.sonnen.me

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за выбор продукции SONNEN®! Сохраните данное руководство для обращения к нему в дальнейшем. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство, в котором содержится информация по правильному использованию устройства.

Техническая спецификация	3
Комплект поставки и схема изделия	3
Сборка вентилятора	3
Меры безопасности	4
Эксплуатация	4
Диагностика и устранение неисправностей	5
Уход и обслуживание	5
Хранение	5
Дата изготовления и информация о производителе	6
Гарантийный талон	11

Құрметті сатып алушы! SONNEN® өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз! Болашақта оған жүгіну үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз. Жұмысты бастамас бұрын, құрылғыны дұрыс пайдалану туралы ақпаратты қамтитын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

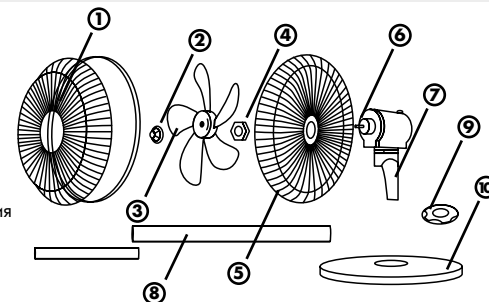
Техникалық ерекшелігі	7
Жеткізу жиынтығы және бұйымның схемасы	7
Желдеткішті құрастыру	7
Сақтық пен қауіпсіздік шаралары	8
Пайдалану	8
Диагностика және ақаулықтарды жою	9
Күтім және күтім	9
Сақтау	9
Өндіру және өндіруші ақпарат күні	10
Кепілдік талоны	11

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

- Мощность – 60 Вт
- Режимы работы – 3
- Номинальное напряжение – 220-240 В/50 Гц
- Диаметр – 45 см
- Высота – 110 см

КОМПЛЕКТ ПСТАВКИ И СХЕМА ИЗДЕЛИЯ

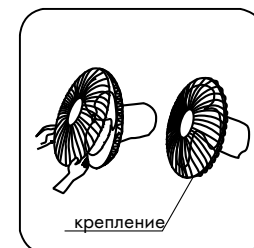
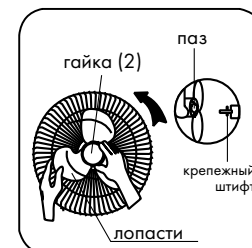
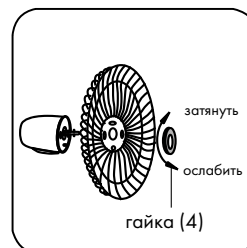
1. Передняя защитная решетка
2. Крепление лопастей вентилятора
3. Лопасти вентилятора
4. Крепление задней решетки
5. Задняя защитная решетка
6. Ось электромотора
7. Корпус вентилятора с мотором
8. Ножка вентилятора в разборе
9. Гайка фиксации ножки и основания
10. Основание вентилятора



СБОРКА ВЕНТИЛЯТОРА

Вентилятор поставляется в разобранном виде. Перед началом сборки убедитесь, что комплект поставки полный и комплектующие не повреждены.

- Установите основание вентилятора (10) на ровную горизонтальную поверхность.
- Вставьте ножку в основание вентилятора и зафиксируйте гайкой (9). Ножка вентилятора состоит из двух частей. Вы можете использовать обе части, чтобы вентилятор был выше, или только одну, чтобы уменьшить высоту.
- Вкрутите корпус с мотором (7) в ножку вентилятора (8).
- Установите заднюю решетку (5) на ось электромотора (6) и закрепите гайкой (4).
- Установите лопасти вентилятора (3) на ось электромотора (6) до упора и закрепите гайкой (2).
- Совместите переднюю защитную решетку (1) с задней (5). Плотнo закрутите гайки. Затяните винт на передней решетке.



МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного использования.
- Перед первым использованием прибора проверьте, соответствует ли электропитание Вашего вентилятора, указанное в таблице с техническими характеристиками, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вред пользователю.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Не располагайте прибор в непосредственной близости от открытого окна, чтобы избежать поражения электрическим током в случае дождя.
- Всегда отключайте прибор от сети питания после окончания его использования.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра. Не позволяйте пользоваться вентилятором детям.
- Избегайте контакта с движущимися частями прибора. Не просовывайте карандаши или другие предметы через защитную решетку вентилятора во время работы прибора.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла, печей и плит.
- Не используйте прибор с поврежденной вилкой или электрошнуром, при появлении неполадок в работе или после повреждения аппарата.
- Не используйте прибор без установленной защитной решетки.
- Располагайте прибор только на ровной поверхности.
- Во избежание поражения электрическим током не включайте прибор влажными руками.
- Никогда не опускайте прибор в воду или другие жидкости, особенно блок управления, а также не пользуйтесь прибором около бассейнов или других резервуаров с жидкостью. Если прибор все-таки попал в воду, немедленно вытяните вилку из розетки.
- При неполадках или для замены принадлежностей обращайтесь в сервисный центр. Ремонт прибора должен осуществляться только квалифицированными специалистами.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под присмотром или не проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
 2. Сзади на корпусе Вы увидите колесико. Прокрутите его для того, чтобы выбрать скорость.
«1» – минимальная скорость работы вентилятора;
«2» – средняя скорость работы вентилятора;
«3» – максимальная скорость работы вентилятора;
- Нажмите «0» для выключения.
3. Для включения режима вращения нажмите (утопите) регулятор поворота, расположенный в верхней части кожуха мотора. Для выключения режима потяните регулятор вверх.

ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	КАК УСТРАНИТЬ
Вентилятор не работает	Возможная причина: поврежден сетевой кабель или розетка. Проверьте целостность кабеля, вилки и розетки, в случае обнаружения потертостей и надломов, не используйте вентилятор.
Вентилятор перестал охлаждать	Возможная причина: вентилятор перегрелся. Выключите вентилятор. Извлеките вилку из розетки. Дайте вентилятору остыть.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой изделия выключите его от сети.
- Недопустимо использование растворителей и абразивных чистящих средств.
- Допустимо чистить решетки при помощи пылесоса с использованием соответствующей насадки.
- Во избежание выхода изделия из строя и риска поражения электрическим током следите, чтобы во время чистки вода не попала в корпус изделия.
- При подготовке изделия к межсезонному хранению разберите его и очистите от скопившейся пыли и грязи, руководствуясь вышеуказанными пунктами и инструкцией по сборке изделия.

ХРАНЕНИЕ

- Отключите устройство от сети и произведите его чистку.
- При необходимости разберите изделие.
- Поместите изделие в упаковку.
- Храните изделие в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

Дата изготовления зашифрована в виде цифр серийного номера, расположенного на корпусе изделия.

Пример: SN0000YU0001

Год производства

Месяц производства

Остальные цифры являются номером изделия

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели для улучшения эксплуатационных свойств без предварительного уведомления.

Вопросы по качеству направлять: ООО «Офис-импэкс» (импортер и дистрибьютор), 394026, Россия, г. Воронеж, ул. 45 Стрелковой Дивизии, 261а. Предназначен для местной вентиляции бытовых помещений. Особых условий хранения и транспортировки не требует. Безопасен при использовании по назначению. Срок службы – 5 лет. Гарантийный срок – 12 месяцев. Изготовитель: Шаньдун Хаусда Смарт Хоум Ко., ЛТД., Хаусда Пионер Парк, 17 Чжуоцзян Рд., Экономик Девелопмент Зоун, Дуньэ, Ляочэн Сити, Шаньдун, Китай/Кытай (SHANDONG HOUSDA SMART HOME CO., LTD., HOUSDA PIONEER PARK, 17 ZHUOJIANG RD., ECONOMIC DEVELOPMENT ZONE, DONGE, LIAOCHENG CITY, SHANDONG, CHINA).



Не выбрасывайте электроприбор вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде. Неисправный электроприбор необходимо сдать в специальный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ. ЖЕЛДЕТКІШ

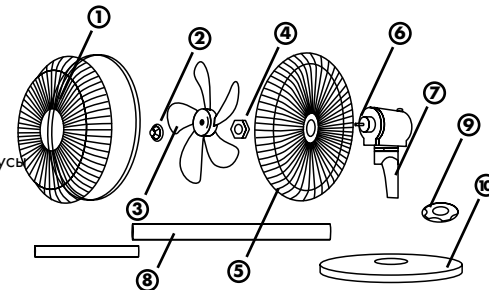
KZ

ТЕХНИКАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІГІ

- Жылу қуаттылығы – 60 Вт
- Ном. тұтынылатын қуат – 3
- Номинал кернеу – 220-240 В/50 Гц
- Диаметрі – 45 см
- Биіктігі – 110 см

ЖЕТКІЗУ ЖИЙНТЫҒЫ ЖӘНЕ БҰЙЫМНЫҢ СХЕМАСЫ

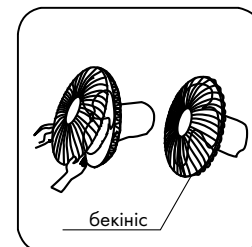
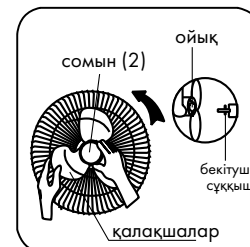
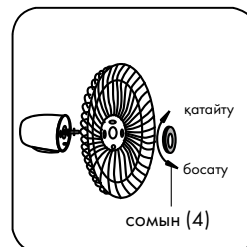
1. Алдыңғы қорғаныс торы
2. Желдеткіш қалақтарды бекіту
3. Желдеткіш қалақтары
4. Артқы торды бекіту
5. Артқы қорғаныс торы
6. Электр қозғалтқышының осі
7. Қозғалтқышы бар желдеткіш корпусы
8. Желдеткіштің аяғы талдауда
9. Аяқ пен негізді бекіту гайкасы
10. Желдеткіш негізі



ЖЕЛДЕТКІШТІ ҚҰРАСТЫРУ

Желдеткіш бөлшектелген түрде келеді. Құрастыруды бастамас бұрын, жеткізілім жиынтығы толық және компоненттері зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.

- Желдеткіштің негізін тегіс, көлденең бетке қойыңыз.
- Аяқты желдеткіштің негізіне салыңыз және (9)-шы бұрандамен бекітіңіз. Желдеткіштің аяғы екі бөліктен тұрады. Желдеткішті жоғары ұстау үшін екі бөлікті де пайдалануға болады. Немесе биіктікті азайту үшін тек бір бөлік.
- (7) қозғалтқышы бар корпусы (8) желдеткіш аяғына бұраңыз.
- (5) нөмірлі артқы торды (6) нөмірлі электр қозғалтқышының осіне орнатыңыз және (4) нөмірлі гайкамен бекітіңіз.
- (3) желдеткіш қалақтарын (6)-шы электр қозғалтқышының осіне дейін орнатыңыз және (2)-ші гайкамен бекітіңіз.
- № (1) алдыңғы қорғаныс торын артқы (5)-ке туралаңыз. Жаңғақтарды мықтап бұраңыз. Алдыңғы тордағы бұранданы қатайтыңыз.



САҚТЫҚ ПЕН ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Аспапты пайдалану алдында нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Тек тұрмыстық мақсаттарда пайдалану керек. Аспап өнеркәсіпте пайдалану үшін арналмаған.
- Аспапты алғаш пайдалану алдында техникалық сипаттамалар кестесінде көрсетілген Сіздің желдеткіштің электрлік қоректенуінің Сіздің жергілікті желіге сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Аспапты дұрыс пайдаланбау оның сынуына алып келуі және пайдаланушыға зиян келтіруі мүмкін.
- Аспапты бөлмеден тыс пайдаланбаңыз.
- Жауын-шашын жауғанда электр тоғына ұшыраудың алдын алу үшін аспапты ашық терезеден тікелей жақындықта орналастырмаңыз.
- Әрқашан аспапты пайдалануды аяқтағаннан кейін оны қоректену желісінен сөндіріңіз.
- Ешқашан қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз. Балаларға желдеткішті пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Аспаптың қозғалатын бөлшектерімен жанасуға жол бермеңіз. Аспап жұмыс жасаған кезде қарындасатарды немесе басқа заттарды желдеткіштің қорғаныс торы арқылы өткізбеңіз.
- Аспапты жылу көздері, пештер және плиталар жанында орналастырмаңыз.
- Аспапты зақымдалған айырмен немесе электрлік сыммен, жұмыста ақаулықтар пайда болған кезде немесе аппарат зақымдалғаннан кейін пайдаланбаңыз.
- Аспапты қорғаныстық тор орнатылмаған кезде пайдаланбаңыз.
- Аспапты тек тегіс бетте орналастырыңыз.
- Электр тоғына ұшыраудың алдын алу үшін аспапты дымқыл қолмен қоспаңыз.
- Ешқашан аспапты, әсіресе басқару блогын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз, сонымен қатар аспапты бассейндер немесе сұйықтық құйылған басқа сұйыққоймалар жанында пайдаланбаңыз. Дегенмен егер аспапқа түссе, айырды дереу розеткадан суырыңыз.
- Ақаулықтар кезінде немесе керек-жарақтарды ауыстыру үшін сервис орталығына жүгініңіз. Аспапты жөндеу тек маманмен жүзеге асырылу керек.
- Аспап физикалық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жетіспейтін адамдарға (балаларды қоса алғанда), егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспапты пайдалануына қатысты нұсқау берілмесе, пайдалануға арналмаған. Құралмен ойын ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы керек.

ПАЙДАЛАНУ

1. Желілік сымның ашасын розеткаға салыңыз.
 2. Артқы жағында сіз дөңгелекті көресіз. Жылдамдықты таңдау үшін оны айналдырыңыз.
 - «1» – желдеткіштің минималды жылдамдығы;
 - «2» – желдеткіштің орташа жылдамдығы;
 - «3» – желдеткіштің максималды жылдамдығы;
- Өшіру үшін «0» түймесін басыңыз.
3. Айналу режимін қосу үшін мотор қаптамасының жоғарғы бөлігінде орналасқан бұрылыс реттегішін басыңыз. Режимді өшіру үшін реттегішті жоғары тартыңыз.

ДИАГНОСТИКА ЖӘНЕ АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

АҚАУЛЫҚ	ҚАЛАЙ ЖОЮҒА БОЛАДЫ
Желдеткіш жұмыс істемесе	Ықтимал себеп: қуат кабелінің немесе рэзеткінің зақымдануы. Кабельдің, штепсельдің және розетканың тұтастығын тексеріңіз, егер сызаттар мен сынықтар табылса, желдеткішті пайдаланбаңыз.
Желдеткіші салқындату	Ықтимал себеп: желдеткіш қызып кетуі. Желдеткішті өшіріңіз. Рэзеткіден шығарыңыз. Оны салқындатыңыз.

КҮТІМ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Өнімді тазаламас бұрын оны тоқтан суырыңыз
- Еріткіштерді немесе абразивті тазалағыштарды пайдаланбаңыз.
- Гриль торларын тиісті саптаманы пайдаланып шаңсорғышпен тазалауға болады.
- Өнімге зақым келмес үшін және ток соғу қаупін болдырмас үшін, тазалау кезінде өнімге су кіріп кетпеуін қадағалаңыз.
- Өнімді маусымнан тыс сақтауға дайындаған кезде, оны бөлшектеніз және жиналған шаң мен кірден тазартып, жоғарыда келтірілген ережелер мен өнімді жинау нұсқауларын орындай отырып алыңыз.

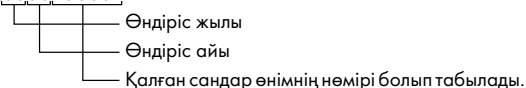
САҚТАУ

- Құрылғыны желіден ажыратыңыз және оны тазалаңыз.
- Қажет болса, өнімді бөлшектеніз.
- Өнімді қаптамаға салыңыз.
- Өнімді салқын, құрғақ жерде, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ӨНДІРУ ЖӘНЕ ӨНДІРУШІ АҚПАРАТ КҮНІ

Дайындалған күні өнімнің жанында орналасқан, сериялық нөмір түрінде шифрленген.

Мысал: SN0000YU0001



Өндіруші ескертусіз жұмыс істейтін қасиеттерін жақсарту үшін техникалық сипаттамаларын, буып-моделін жобалау өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Желдеткіш. Тұрмыстық үй-жайларды жергілікті желдетуге арналған. Тағайындалуы бойынша пайдаланғанда қауіпсіз. Жарамдылық мерзімі шектелмеген. Кепілдік мерзімі 12 ай. Өндіруші: Шаньдун Хаусда Смарт Хоум Ко., ЛТД., Хаусда Пионер Парк, 17 Чжуоцзян Рд., Экономик Девелопмент Зоун, Дуньэ, Ляочэн Сити, Шаньдун, Китай/Қытай (SHANDONG HOUSDA SMART HOME CO., LTD., HOUSDA PIONEER PARK, 17 ZHUOJIANG RD., ECONOMIC DEVELOPMENT ZONE, DONGE, LIAOCHENG CITY, SHANDONG, CHINA).



Электр аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Қоршаған ортаға қамқорлық көрсетіңіз! Сыңған электр аспабын утилизациялаудың арнайы пунктісіне тапсыру керек. Тұрмыстық электр аспаптарын қайта өңдеуге қабылдау пунктісінің мекенжайын Сіз өз қалаңыздың муниципалдық қызметтерінен ала аласыз.

SONNEN®

RU/BY. Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки SONNEN®. Настоящая гарантия действует в течении 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия при обнаружении дефектов, связанных с заводским или производственным браком. В этом случае потребитель имеет право на бесплатный ремонт изделия.

Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

- Изделие должно использоваться в точном соответствии с инструкцией по эксплуатации и с соблюдением правил и требований безопасности.
 - Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами и/или официальными обслуживающими (сервис) центрами.
 - Транспортные расходы не входят в гарантийные обязательства, за исключением предусмотренных законодательством РФ.
 - Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
 - химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых внутрь изделия;
 - неправильной эксплуатации, включая использование изделия не по прямому назначению, установку и эксплуатацию изделия с нарушением правил и требований безопасности;
 - повреждения или выхода изделия из строя в связи с нарушением правил и условий установки, подключения, адаптации под местные тех. условия покупателя, хранения и транспортировки, воздействия влаги, высоких и низких температур, а также в результате некачественного сетевого питания;
 - износа ламп, батарей, защитных экранов и иных деталей с ограниченным сроком использования;
 - ремонта (наладки) изделия, если он произведен любыми иными лицами, кроме обслуживающих центров;
 - изменения конструкции изделия и/или частей изделия, а также изменения ПО (программного обеспечения), кроме случаев, указанных в инструкции по эксплуатации;
 - повреждения защитных знаков и/или серийных номеров.
 - Гарантия действительна при правильно заполненном гарантийном талоне с указанием серийного номера, даты продажи, наличия печати продавца, кассового чека или документа, подтверждающего покупку; в противном случае гарантийный срок исчисляется с даты производства, определяемой поставщиком по серийному номеру.
- Список авторизованных сервисных центров представлен на сайте www.sonnen.me.

KZ. Сізге, SONNEN® сауда маркасының бұйымын алғаныңызға алғыс білдіреміз. Осы кепілдік, бұйымды сатып алған күннен бастап 12 ай бойы іске жарамды және зауыттық және өндірістік ақауларға байланысты кемшіліктер табылса кепілдік жасайды. Бұл жағдайда, сатып алушы бұйымды тегін жөндеуге құқылы.

Осы кепілдік, келесі шарттарды ұстанса іске жарамды:

- Бұйым, қауіпсіздік талаптары мен ережелерін ұстану және пайдалану нұсқауларына нақты сәйкестікте пайдаланылуы керек.
 - Осы кепілдік бойынша өндірушінің міндеттері сатушылар және/немесе ресми қызмет көрсету орталықтарымен (сервис) орындалады.
 - Транспорттық шығындар, РФ заңнамасымен қарастырылғандарды қоспағанда кепілдік міндеттерге жатпайды.
 - Осы кепілдік, төмендегілердің нәтижесінде пайда болған бұйым кемшіліктеріне дарымайды:
 - Бұйым ішіне химиялық, механикалық немесе басқа әсерлер, бөтен заттардың, сұйықтықтар, жәндіктердің түсуі.
 - Бұйымды, қауіпсіздік талаптары мен ережелерінің бұзылған күйінде пайдалану және орнату, бұрыс бағыт пайдалануды қоса қате пайдалану.
 - Қосу, орнату шарттары мен ережелерінің бұзылуына байланысты істен шығуы немесе бұзылуы, сатып алушының жергілікті тех. жағдайларына бейімделуі, сақтау және орын ауыстыруы, ылғал әсері, жоғары және төмен температуралар, сонымен қатар, сапасыз желілік қуат көзі нәтижесінде.
 - Шамдар, батареялар, қорғаныш экрандары және аз уақыт қолданылған басқа бөлшектерінің тозуы.
 - Егер, қызмет көрсетуші орталықтардан басқа, өкілдермен жасалса бұйымның жөндеуі (жамау).
 - Бұйымның құралуын және/немесе бұйым бөліктерін өзгерту, сонымен қатар пайдалану нұсқауларында көрсетілген жағдайлардан басқа БҚ өзгерістері (бағдарламалық қамтылуы).
 - Қорғаныш белгілерінің және/немесе сериялық нөмірлерінің өшірілуі.
 - Кепілдік, кепілдік талонының сериялық нөмірі, сату күні, сатушы мөрі басылып дұрыс толтырылған, кассалық түбіртек немесе сатып алғандығын растайтын құжат болған жағдайда жарамды; кері жағдайда, кепілдік мерзім жеткізуші сериялық нөміріден анықтайтын өндіріс күнінен есептеледі.
- Үкілетті қызмет көрсету орталықтарының тізімі www.sonnen.me сайтында көрсетілген.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

ЎЗБЕ ТАЛОН / COUPON

Заполняется в гарантийной мастерской
Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ

Изделие / Бўйым

Модель / Модель

Дата продажи / Сату күні

Дата поступления в ремонт / Жөндеуге түскен күні

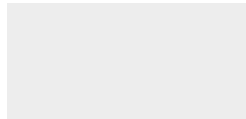
Дата окончания ремонта / Жөндеудің аяқталу күні

Неисправности / Ақаулар

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Замененные детали / Ауыстырылған бөлшектер

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



Печать сервис-центра
Сервис-орталық мөрі
Service center stamp